

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

250

V. D O L O R E S

Maestro GUADALUPE PALACIOS Escuela Nº 72

Fojas 9

OBSERVACIONES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Localidad - Villa Dolores (Batamarca)

Escuela - Nacional N: 42

Maestra - Guadalupe Palacios

Nombre de la persona que la narró - Fausto Salazar.

Edad de esta persona - 60 años.

Si lo conocen otras personas.

buento

Había una viejita que tenía un hijo. Un día le dijo el niño a la viejita: "Dime la bendición manita que me voy a rodar tierra". La viejita se puso muy triste y le preparó el ario, alzó el niño las alforjas al hombro y partió. Caminó muchos días y llegó a la orilla de un gran mar. Allí encontró un pececito que estaba muriéndose de hambre y le dio unas migas del pan que llevaba. Entonces el pececito le dijo: "Niño, cuando tengas alguna necesidad, haz de decir: 'Dios y un pececito'". Siguió el viaje el niño y subió una gran montaña. Allí encontró un águila que estaba también muriéndose de frío. La calentó y le dio un pedazo de pan. Entonces el águila le dijo: "Niño, cuando te encuentres en algún apuro haz de decir: 'Dios y un águila'". Y seguía el camino el niño y llegó a un desierto. En lo que iba atravesando el desierto encontró un quirquinchito con mucha sed y le dio de beber. El quirquinchito le dijo: "Cuando tengas alguna necesidad, niño, haz de decir: 'Dios y un quirquinchito'". Llegó por fin el niño a una ciudad muy hermosa en donde había un rey. El rey

Tenia una hija muy linda y habia muchos jóvenes que querian casarse con ella. Entonces el rey ordenó que la niña suba a un mirador con unos anteojos de larga vista muy poderosos que él tenia, que los jóvenes que deseen casarse con ella, se escondan en los lugares más ocultos y ella desde la torre los buscaria durante tres dias con los anteojos, y aquella quien ella no pueda encontrar, ese seria el esposo. Cuando supo esto el niño, dijo: "Dios y un pescadito". Al momento se presentó el pescadito y lo llevó al fondo del mar y lo escondió entre unas peñas. Subió la niña al mirador y empezó a buscarlos a todos, trabajo le costó encontrarlo al niño entre las peñas. Al otro dia, cuando llegó la hora de esconderse dijo el niño: "Dios y un águila". Inmediatamente se presentó una hermosa águila que lo llevó muy arriba y lo escondió detrás de una nube. Otro trabajo le costó a la niña para encontrarlo esta vez. Llegó el ultimo dia y dijo el niño: "Dios y un quirquinchito". Al instante se presentó el quirquinchito que tenia su cueva debajo de la torre del rey y allí lo escondió al niño. Lo buscaba la niña por todas partes despues de encontrarlos a los demas, y nada. Miraba hasta el fondo del mar, detrás de las montañas, en las nubes, y nada. El niño estaba bajo sus pies. Por fin se hizo la noche y tuvo que bajar al palacio. Al otro dia se presentó el niño ante el rey y se arregló la boda. Hicieron grandes preparativos, adornaron la casa con oro y plata, invitaron muchisima gente y

se casaron. Despues prepararon una gran comitiva para ir a la casa de la viejita y llevarla al palacio del rey. Cuando la viejita oyó la banda de música y el ruido de los carruajes que llegaban, no habia que hacer de miedo. Llegó el niño, la abrazó y le explicó lo que habia sucedido. La viejita se puso muy contenta, la vistieron bien y la llevaron a que viva con ellos. Entre por un zapato roto, y salga por otro para que usted me cuente otro.

Localidad - Villa Dolores - Catamarca
Escuela - Nacional n° 72
Maestra - Rosa Palacios

Adivinanzas

El quinquicho
Vilitejo, vilitejo
casa de indio viejo.

El avestruz
Trancos barrancos
mechones blancos

La campana
Una vieja con un solo diente
que llama toda su gente.

La vibora
Fui por un canchito
encontré un diablito,
el se enojo
y yo me afligí

La media
De día morella
de noche tripilla.

El aji
Un torito brabo
colita de palo

La guitarra
En la barriga tengo un agujero
cuando me rasean me alegro

La sombra
Entra al agua no se moja
entra al fuego no se quema.

Rasca buchi
torce oreja.

El sol

Soy un señor envenenado
ando mejor que un reloj
me levanto muy temprano
y me acerco a la oración.

El trompo

Para bailar me pongo la capa
porque sin capa no puedo bailar;
para bailar me saeo la capa
porque con capa no puedo bailar.

La caña

Alta en altura
corta en cintura
con muchos aposentos
sin puerta ninguna.

El carán

Puente sobre puente
pueblito de mala gente.

La plancha

Una negrita caliente
que arregla a toda su gente.

La sandía

Fui por un camino
encontré una niña sin brazo
por comerle el corazón
la hice trescientos pedazos.

El huevo

Una barquilla blanca
como la cal
todos saben abrir
nadie cerrar.

La empanada

Bapa sobre tapa
corazón de vaca.

La pichanilla

En los campos verdequea
y en las casas cubre.

El haeha

En los campos grita
y en las casas se oye.

La altamisa
Alta como torre
misa que no se oye.

El aji
Un torito brabo
colita de palo.

La marca
En los campos anda
y en las casas está

El encerro
Va al campo no come
baja al agua no bebe.

El relámpago
Abre y se cierra
como fusil de guerra

La sandia
Una cajita verde
genero rosado
botones negros.

La creciente
Un toro barrero
que arrastra todos los trozos.

El lazo
Largo y angosto
como el mes de Agosto.

El humuanti
Humo pero no de fuego
anti, pero no de cuero.

La damajuana
Fui por un caminito
encontré una dama
le pregunté que se llamaba
y me dijo Juana.

La respiración
Andá y vení, si no venís
qué será de mí.

La viña - el vástago, la uva y el vino

Una vieja jorobada,
con un niño enredador,
una niña buenamozza,
y un nieto predicador.

Localidad - Villa Dolores, Batamarca,
Escuela - Nacional n° 42 -
Maestra - Guadalupe Caballero

Refranes

- 1 Mas sabe el brio en su cara que el cuerdo en la ajena.
- 2 Dime con quien andas y te dire quien eres.
- 3 Antes que te cases mira lo que haces.
- 4 Hoy por ti, mañana por mí.
- 5 Mas vale pájaro en mano que buitre volando.
- 6 Con la vara que mides serás medido.
- 7 Cuando afeiten la barba al vecino, pon la tuya en remojo.
- 8 Bien está San Pedro en Roma, aunque no coma.
- 9 El que nació para medio nunca ha de ser real.
- 10 La barriga de un pobre más bien que se raje y no que sobe.
- 11 El buey solo bien se lame.
- 12 Mas vale rodear que rodar.
- 13 La papa en ojo ajeno es reparable.
- 14 Para que el amor no se tuera más vale maña que fuerza.
- 15 Hay que buscarle la comba al palo.
- 16 El que se apura se muere.
- 17 El que espera desespera.
- 18 El que mucho habla, mucho yerra.

2

- 19 No hay que decir de esta agua no he de beber.
- 20 A todo flaco no le faltan agallas.
- 21 El que no está acostumbrado a las bragas, las costuras le hacen llagas.
- 22 Criar fama y echarse a la cama.
- 23 No falta un roto para un desosido.
- 24 De tal palo tal astilla.
- 25 De los muertos se sirve Dios, que de los vivos me sirvo yo.
- 26 La uña para ser buena ha de ser del mismo palo.
- 27 Cada uno tiene su manera de apiarse.
- 28 Al que le quepa el sayo que se lo ponga.
- 29 Cada uno sabe donde le aprieta el zapato.
- 30 No hay que metirse a camisa de once varas.
- 31 Mas vale tarde que nunca.
- 32 En la tardanza está el peligro.
- 33 El que ama el peligro en él perece.
- 34 Anda como carta de más en la baraja.
- 35 Buenas claras conservan amistades.
- 36 Al amigo y al caballo no hay que apurarlos.
- 37 Natura y figura hasta la sepultura.
- 38 No hay deuda que no se pague ni plazo que no se cumpla.
- 39 Al buey por el arpa y al hombre por la palabra.
- 40 Corro corrido conoce el portillo.
- 41 Quien toca tiene a Roma llega.

- 42 Cree el ladrón que todos son de su condición.
43 Tanto va el cántaro al agua, que al fin se rompe.
44 A Dios rogando y con el mar dando.
45 No es mal sastre el que conoce el sano.
46 Dios castiga pero no con lazo.
47 Pasión quita conocimiento.
48 En río revuelto ganancia de pescadores.
49 Quien ama lo feo bonito le parece.
50 Mientras los gatos pelean los ratones hacen función.
51 El que dice lo que quiere oye lo que no quiere.
52 En boca cerrada no entran moscas.
53 Palabra y piedra muertas no tienen vuelta.
54 El vivo vive del tonto y el tonto de su trabajo.
55 El que nació barrigón es al mundo que lo hacen.
56 Espaldas muertas, memorias muertas.
57 Por huir de las brasas caer en las llamas.
58 Mas vale un diablo conocido y no un ángel por conocer.
59 Qui más se quiere el sapo que lo echen al agua.
60 A la vna y al potro que lo domo otro.
61 No por mucho madrugar amanece más temprano.
62 Más vale nunca reír para jamás llorar.
63 Año de nieve, pérdida de bienes.
64 Al tonto Dios le ayuda.
65 El que la debe la paga.
66 Al que madurga Dios le ayuda.

- 67 El que anda tarde no oye misa ni compra carne.
68 No hay peor sordo que el que no quiere oír.
69 Dios ciega al que no quiere ver.
70 En el país de los ciegos el tuerto es rey.
71 Pena la vida el que no llega a viejo.
72 Mal de muchos, consuelo de necios.
73 A donde ha de ir el buey que no ha de arar.
74 Cuando la seca es larga no hay matrero que no caiga.
75 Amiguito que no dá, cuchillito que no corta, que se pierda poco importa.
76 Bandil de la calle, oscuridad de la casa.
77 Basamiento y mortaja del cielo baja.
78 En la casa del herrero, cuchillito mangurrero.
79 Quien a buen árbol se arrima, buena sombra le cal encima.
80 Cuando llueve todo se moja.
81 Siete oficios, catorce necesidades.
82 El saber no ocupa lugar.
83 Lo cortés no quita lo valiente.
84 Cada vieja alaba su madeja.
85 Largo como esperanza de un pobre.
86 Lo que el agua lo dá, el agua lo lleva.
87 Cuando el río suena, agua lleva.
88 Zapatero, a tus zapatos.
89 Del dicho al hecho hay mucho trecho.

- 90 Obras son amores, no buenas razones.
91 El amor y el melón no hay como ocultar.
92 Por la peana se besa el santo.
93 En las juntas algo se unta.
94 Cada uno habla de la feria según se va en ella.
95 Cosa mala nunca muere.
96 El bien después de perdido recién es reconocido.
97 Tanto tienes, tanto vales.
98 No es tan orondo el tigre como lo pintan.
99 El que presta plata a un amigo, pierde la plata y pierde el amigo.
100 Criar cuervos para que le saquen los ojos.
101 Cada loco con su tema.
102 Comer y rascar, todo está en embesazar.
103 Chanchó limpio no engorda.
104 Los males entran por arrotas y salen por adarnes.
105 El que lo hereda no lo hurta.
106 Bien venido seas mal, si vienes solo.
107 Peno que ladra no muerde.
108 No hay pícaro que no tenga suerte.
109 Lo parado, pisado.
110 La ocasión hace al ladrón.
111 No hay que dejar lo viejo por lo nuevo ni lo cierto por lo dudoso.
112 Cada oreja con su pareja.

- 113 Quien da pan a perro ajeno, pierde el pan y más
el perro.
- 114 No hay mal que por bien no venga.
- 115 Quien bien te quiera te hará llorar.
- 116 La ocasión hace al ladrón
- 117 Ojos que no ven, corazón que no siente.
- 118 No hay comedido que salga bien
- 119 En barca abierta el justo peca.
- 120 Nadie es profeta en su tierra.
- 121 La mona aunque se vista de seda, mona se queda.
- 122 En la tierra de los ciegos, el tuerto es rey.
- 123 Dios da birrechos al que no tiene muelas.
- 124 Mas vale un amigo bueno, y no muchos y malos.
- 125 El que persevera alcanza.
- 126 Por el bien y no mires a quien.
- 127 Con la paciencia se gana el cielo.
- 128 Por el país que anduvieres haz lo que vieres.
- 129 La ley que es pareja no es rigurosa.
- 130 Se pelearon las comadres y se dijeron las verdades.
- 131 El interés rompe el saco.
- 132 Se murió el ahijado, se acabó el compadrazgo.
- 133 Barriga llena corazón contento.
- 134 Si la envidia fuera tina, qué de tinosos hubierq.
- 135 El tonto padece en esta vida y en la otra.
- 136 Cuando un vidrio se rompe, se pone otro.

- 137 Querer es poder.
138 No todo lo que reluce es oro.
139 No hay sin ni mal que cien años dure.
140 Amor con amor se paga.
141 La letra con sangre entra.
142 Ausencias causan olvidos.
143 De médico poeta y loco, cada uno tiene su poder
144 Mas da el duro que el desnudo
145 Quien hace un cesto, hace un ciento.
146 La experiencia es madre de la ciencia.
147 No hay como repicar y andar en la procesión.
148 Quien en paseos anda, paseos come.
149 El que malas manas tiene, tarde o nunca las olvida.
150 En lo más delgado se corta el hilo.
151 Cuando una puerta de palo se cierra, doscientas de oro
se abren.
152 Obra pagada, manos quebradas.
153 Las víboras por el olor se hallan.
154 Ir por lana y volver esquitado.
155 Día martes no te cases ni te embarques.
156 Quien con lo ajeno se viste, en la calle lo desnudan.
157 Al mal que no tiene remedio, hay que hacerle buena cara.
158 El miedo no es como el coraje.
159 Los niños y los locos, dicen verdades de a puño.
160 Quien a hierro mata, a hierro muere.

- 161 Al que le dan no escoge.
 162 El que parte y reparte se queda con la mayor parte.
 163 No es suficiente serlo, sino tambien parecerlo.
 164 No es solo el que mata, sino tambien el que tiene de la pata.
 165 Mas vale un toma, que dos te dare.
 166 Muchas manos en un plato, causan arrebatos.
 167 Bras de los gustos, vienen los pelares.
 168 El que busca, halla; pero no medalla.
 169 Quieres saber quien te ama? échate a la cama.
 170 No dejes para mañana lo que puedas hacer hoy.
 171 Mas vale un mal arreglo que no un buen pleito.
 172 La suerte de la sea, la bonita la desea.
 173 En boca del embustero se pierden muchas verdades.
 174 Las absariencias engañan.
 175 Para ser zorro no se estudia.
 176 Una boca menos, una ración más.
 177 El que está no estorba y el que se va no hace falta.
 178 Un bulto menos, más claridad.
 179 El que se va sin que lo sechen, vuelve sin que lo llamen.
 180 De mañana en mañana, pierde el cordero la lana.
 181 Para muestra de sobra es un botín.
 182 No hay que pedir peras al olmo.
 183 Para el fuego no hay vicio herido.
 184 Quien es de tu oficio es tu enemigo.
 185 Mas bien andar solo y no mal acompañado.

- 186 Lo prometido es deuda.
- 187 Para lo que hay que ver, de sobra es un ojo.
- 188 Las lágrimas del pobre son como piedras del camino.
- 189 No te creas de sueños pero guárdate de ellos.
- 190 Quien plata tiene, hace lo que quiere.
- 191 No es preciso ir a Roma para conocer al Papa.
- 192 Quien dá bronto dá dos veces.
- 193 Enjarse es nada, la ollita es la condenada.
- 194 Lo poco asusta y lo mucho amansa.
- 195 Quien a solas se ríe de sus marañas se acuerda.
- 196 Si no fueran los gustos no se venderían los géneros.
- 197 Si quieres del mundo gozar, ver, oír y callar.
- 198 El que no se alaba, de ruín se muere.
- 199 Mas vale un rato colorado y no toda la vida amarillo.
- 200 Una sola golondrina no hace verano.
-